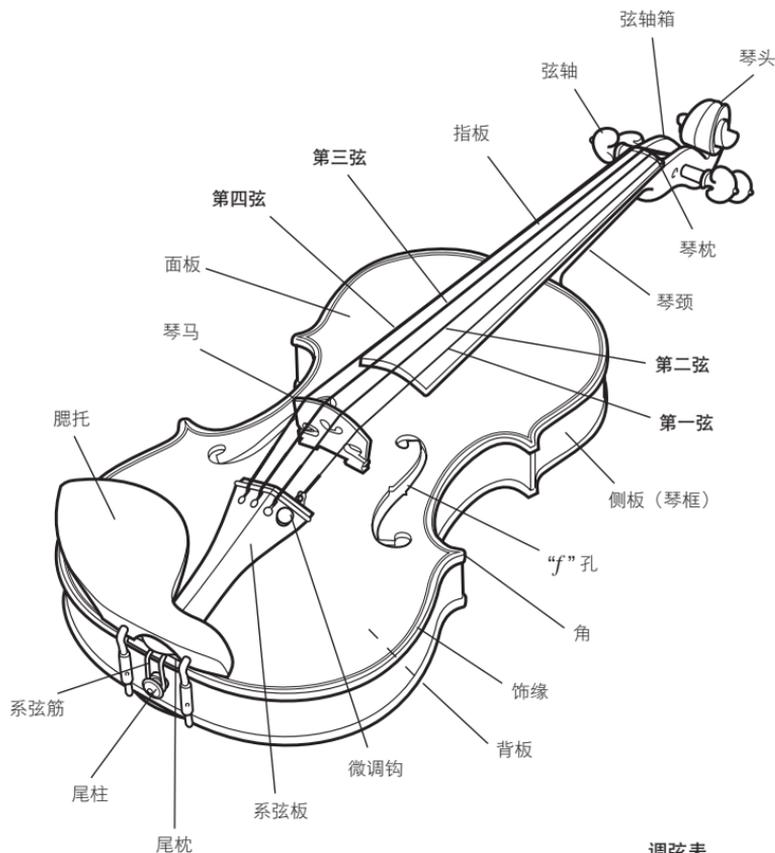


感谢购买该优质 Yamaha 乐器。

使用前.....

为了获得最佳效果并确保时刻安全，我们建议您在演奏乐器之前先通读本手册。

## 小提琴 / 中提琴的部件



调弦表

	第四弦	第三弦	第二弦	第一弦
小提琴	G	D	A	E
中提琴	C	G	D	A

\* 设计与规格如有变动，恕不另行通知。

## 请爱护您的乐器

请遵循以下指示以延长您的小提琴或中提琴的使用寿命。

- 运送乐器时请小心。请务必小心拿持乐器并勿使其受到粗野对待，如撞到其他物体或掉落等。
- 若将乐器及 / 或琴弓置于特定环境中，尤其是剧烈的温差变化，则可能对其造成严重损坏。请采取必要的措施以保护您的乐器不受以下影响：
  - 阳光直射。
  - 极高或极低的温度。
  - 极高或极低的湿度。
  - 多尘或强烈震动。
- 请勿将乐器置于车中过久。极端的温度，例如在夏季或冬季的月份中，可能对乐器及琴弓有害。
- 请务必定期使用柔软的干布清洁乐器。禁止使用苯、酒精或稀释剂。禁止在乐器附近使用喷雾剂或任何其他喷剂。这将损坏乐器的漆面及整体状况。
- 乐器在出厂时已被调节为待用状态。然而，如果您认为需要做额外的调节，请联系您当地的 Yamaha 经销商，因为某些变动需要专业技巧。
- 演奏后，在将乐器放到琴盒中以前请务必调松弓毛。
- 调音钮、金属框等镀金部件由于其金属镀层的组成成分，可能随时间流逝而生锈褪色。然而，这并不会影响到这些部件的性能。首次出现锈迹时，通常的维护及保养过程中的清洁便已足够去除锈迹。（如果锈迹继续发展，则通常的清洁可能会不够。）
- 由于乐器及其大部分部件由自然木材制成，所以在某些情况下，接触木材的物体（手、身体部位、清洁布等）可能会被染色。染到身体部位上的颜色对健康无害，但还是应当用水洗掉。我们对布料的掉色等，或木材的掉色不负责任。

本 Yamaha 小提琴使用适于乐器音质的高品质油漆进行抛光。由于油漆性柔，高温及高湿可能使抛光曾软化，进而有时会导致琴盒内的布料粘到小提琴上（这不会对小提琴的音色或耐久性造成影响）。请避免将小提琴置于持续高温和 / 或高湿的地点。同时，为保持乐器清洁，使用后请使用软布擦去污渍及灰尘。

## 安全提示

请仔细阅读以下安全要点。

- 为避免碰撞，演奏乐器时请时刻与他人 / 物体保持足够距离。琴弓的形状决定了其可能导致伤害，请时刻谨记这点。
- 如果可能，不使用时请保持琴弓静止。请勿挥舞、投掷或采取其他可能伤害到他人 / 物体或琴弓本身的动作。
- 关闭琴盒时请小心不要将手或手指被琴盒夹住。

## ■ 与乐器相关的注意事项

乐器的琴身由天然木材制成（云杉木、枫木、乌木等），并由胶水粘合。因此，在温度或湿度发生突然变化的某些情况下，可能会发生胶水失效，或者调音、音色相关的问题。请密切留意环境及您使用乐器的方式。

- 在夏季或冬季，请等到乐器本身的温度调节到室温以后再进行演奏。

### 警告！

- 禁止在调音或换弦时将乐器靠近脸部。  
如果琴弦意外崩断，则可能对眼睛或脸部造成伤害。
- 务必一次只更换一根琴弦，禁止一次更换所有琴弦。将所有四根琴弦从乐器上取下将导致琴马断裂，或系弦板脱落。同时还可能发生其他问题。
- 调弦时请勿将微调钩拧得过松或过紧。否则可能对乐器造成损害，或导致演奏中产生噪音干扰。

## ■ 与套件及附件相关的注意事项

- 套件中包含以下部件。

琴弓、琴盒及松香。

- 当琴盒中带有湿度计时：  
该湿度计并不提供精确的测量数值，因而仅能用作养护乐器的参考。

## ● 关于琴弓

- 使用附送的松香，使用前请将松香涂在弓毛上。  
请务必将松香均匀地涂在整个琴弓上。（首次涂松香时，请大量涂用。）
- 不使用时请务必调松琴弓的弓毛。

旋转旋钮，调节弓毛的松紧程度。



- 在将琴弓放入琴盒之前，请务必将弓毛充分调松。
- 在将乐器原配的琴弓之外的其他琴弓放入琴盒中存放之前，请确认其长度能够让合适并安全地存放放到琴盒中。

### 警告！

- 琴弓的形状导致其可能给附近的人员或物体带来伤害。演奏乐器时请与旁边的人或物体等之间保持足够的空间。禁止野蛮使用琴弓，例如挥舞或投掷琴弓等。

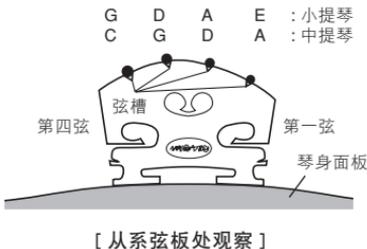
# 演奏乐曲之前

## ■ 关于琴马

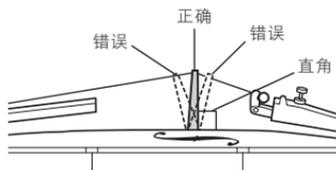
该乐器在出厂时，其琴马已被正确地设置并校准在乐器的面板上。

在确认琴马已校准之后，对乐器进行调音。

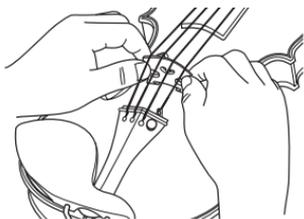
- 琴马上的四个弦槽提供了各弦之间的合适距离。如右图所示，请务必将每根弦置于相应的槽中。
- 请务必令琴马面向系弦板的一面与乐器的面板之间保持九十度直角。如果琴马向任一方倾斜，请将乐器置于稳固的表面上，微微放松琴弦，然后使用双手轻柔地调节琴马的角度。请务必不要令琴弦处于弦槽之外。



\* 琴马不校准将导致音色较差，并使琴马变形。



琴马面向系弦板的一侧应当与乐器的琴身成直角。



## ■ 调音

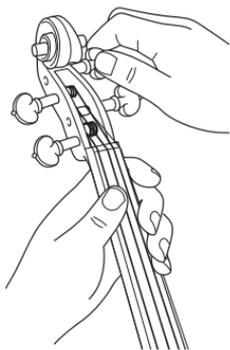
- 各琴弦定调如下：

对于小提琴，第一弦调为 E，第二弦调为 A，第三弦调为 D，第四弦调为 G。

对于中提琴，第一弦调为 A，第二弦调为 D，第三弦调为 G，第四弦调为 C。

使用钢琴、调音笛、校音器等，利用弦轴或调音钮为每根弦调音。旋转弦轴时，朝琴头方向稳定地施力。

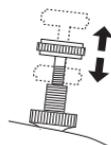
- 调音结束后，请确认琴马的系弦板侧仍然正确校准。如果琴马向任一方倾斜，请微微放松琴弦，并使用双手仔细地重新校准琴马。



# 换弦

## ■ 装弦之前

为乐器装弦之前，先将微调钩调至其调节范围的中点。

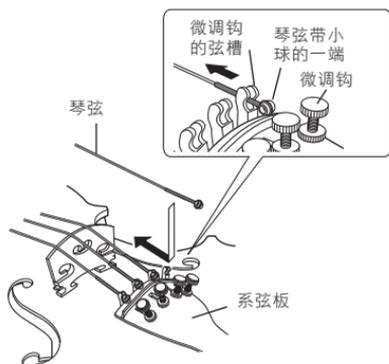


微调钩应当被调至其调节范围的中点。

## ● 对于装有微调钩的乐器

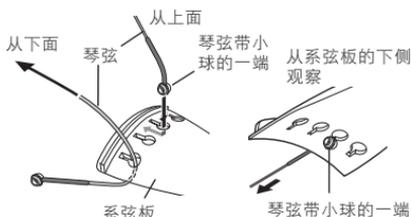
[小提琴 4/4、3/4、1/2、中提琴]

在系弦板上，将琴弦带有小球的一端挂在微调钩的弦槽上。

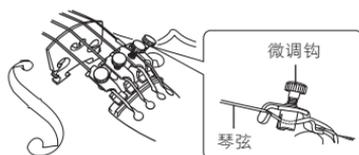


[小提琴 1/4、1/8]

在系弦板上，将琴弦带有小球的一端挂在弦孔的槽上。



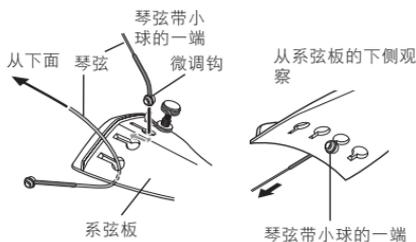
如下图所示，将琴弦松松地拉至琴颈处，将微调钩装在琴弦上。



## ● 对于仅在第一弦上安装了微调钩的乐器

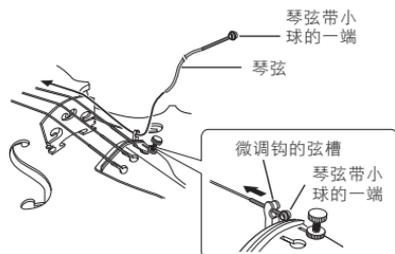
[第四、第三弦和第二弦]

在系弦板上，将琴弦带有小球的一端挂在弦孔的槽上。



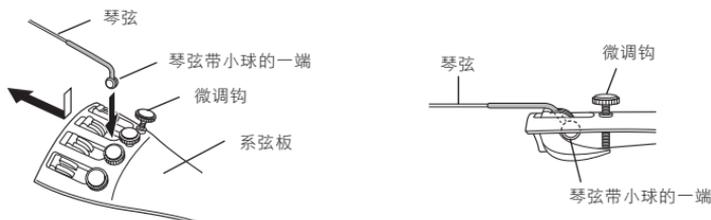
[第一弦]

在系弦板上，将琴弦带有小球的一端挂在微调钩的弦槽上。



## ● 对于装有带内置调节器的系弦板的乐器

在系弦板上，将琴弦带有小球的一端挂在微调钩的弦槽上。



## ■ 绕弦

将琴弦插入其相应的弦轴中，并如下图所示将琴弦绕在弦轴上。在转动弦轴时，请对弦轴施加一些力（按进）。（图 A）

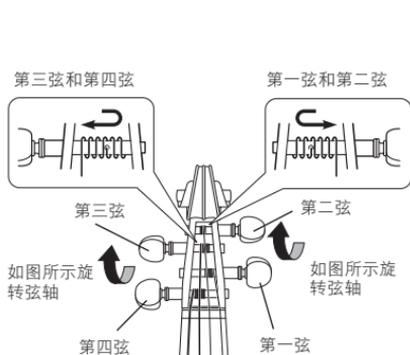
## ■ 检查琴马位置

在调音或换弦时，请检查琴马的位置及角度。（图 B）

（图 A）

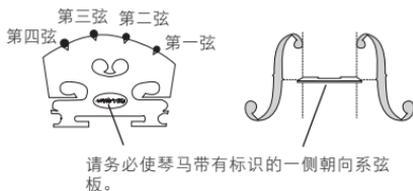
朝弦轴末端方向绕两圈，剩余部分朝弦轴柄方向缠绕。

如下所示缠绕琴弦。



（图 B）

请务必令琴弦位于其在琴马上相应的槽内。如下图所示，请务必令琴马处于“f”孔之间



琴马带有标识的一侧应当与乐器的琴身成直角。

